Consecutive Exercise: Interview

Doctor: Come on in and have a seat.

Patient: Muchas gracias

Doctor: Hello, my name is Dr. John Smith; I am an internist here at the hospital. What is your name?

Patient: Paula Ocampo

Doctor: Ok Ms. Ocampo how would you like me to call you?

Patient: Umm… Me puede llamar por mi nombre, Paula.

Doctor: Is that ok…? Alright. Well for me to be able to help you today, I need to take a medical history which will involve me asking you questions about your health and also about your social circumstances. Is that ok with you?

Patient: Si, claro que si doctor lo que usted necesite.

Doctor: Ok, before we start I just wanted to confirm your personal information, so it’s Paula Ocampo, you are 46 years-old and is this your address?

Patient: Si correcto esa soy yo y esa es mi dirección actual.

Doctor: Perfect, Great, Excellent, So… How can I help you today?

Patient: Bueno, la verdad es que he estado tosiendo mucho y pues me tiene un poco preocupada.

Doctor: Right… How long has that cough been there for?

Patient: Pues yo diria que ya llevo como 3 o 4 días.

Doctor: Has it…? And have you gotten any other symptoms with that cough?

Patient: Tengo la garganta muy irritada y eso se me ha ido empeorando también.

Doctor: Right and the sore throat has that been there the same amount of time?

Patient: Si, yo diría que me empezó al mismo tiempo que la tos.

Doctor: I’m sorry to hear that; and the cough and sore throat, is it worse any particular time of day or night?

Patient: Bueno la tos probablemente es peor en la mañana cuando me acabo de levantar. Lo de la garganta irritada lo siento en todo momento, para ser sincera.

Doctor: Is it? Are you able to swallow with that sore throat?

Patient: Si, si puedo tragar.

Doctor: You can; and you can drink, ok. And the cough can you describe it to me?

Patient: Pues es como una tos muy fuerte y escupo mucha flema, eso si.

Doctor: Right, ok and what color is the phlegm that you are coughing up?

Patient: Es como verde y espesa,

Doctor: Is it large amounts, or just a little bit?

Patient: Pues yo diría que es bastante. Me da pena decirlo pero tengo que escupir muy a menudo.

Doctor: Is there any blood in it?

Patient: No, no he visto nada de sangre.

Doctor: Ok, and how bad on a scale of one to ten, is that cough of yours, ten being the worst possible.

Patient: Bueno, cuando menos un seis o tal vez siete.

Doctor: Right, and is there any area in your throat or anywhere in your chest that is painful?

Patient: Bueno pues de tanto toser, si me duele la garganta y el cuello. Pero aparte de eso es nada más la garganta que me molesta constantemente.

Doctor: And the sore throat, does it travel anywhere else? Any other sort of radiation of pain?

Patient: No, No nada más eso.

Doctor: Ok. Has any other person been affected by this, have they been sort of coughing around you, been in contact with anyone?

Patient: Bueno pues mi marido estuvo tosiendo la semana pasada.

Doctor: Has he? Ok, and has he been feeling sick himself?

Patient: Bueno estuvo en la casa unos dias sin ir a trabajar pero ya está bien.

Doctor: Ok, what makes the cough and sore throat better for you, is there anything you can take that makes you feel better?

Patient: Bueno pues con la tos nada me ayuda en realidad, usted sabe, yo he usado esos remedies que venden en la farmacia pero no ayudan. Con lo de la garganta, si tomo algo caliente ayuda un poco.

Doctor: Ok, ok, anything else to make this cough worse at all?

Patient: No, nada mas.

Doctor: Nothing at all, ok, what do you think it is?

Patient: Pues yo no sé qué será, me imagino que necesito antibióticos.

Doctor: Right, right ok… I just want to ask you more specific questions. Now you said there is no blood in the phlegm. But is there any fever, any shivering?

Patient: Primero si me daban muchos escalofríos, pero ya no.

Doctor: Ok and what about breathlessness, have you got any breathing problems or chest tightness.

Patient: No

Doctor: Nothing at all? Ok, and when you go to bed at night are you able to lie down on your same amount of pillows, as always?

Patient: Si.

Doctor: You are… Ok, and what about your eating? Because I know you are coughing up lots of green phlegm. Is there any dripping at the back of your throat at all?

Patient: No

Doctor: Nothing like that? Ok, and have you had any unexplained weight loss at all?

Patient: No para nada.

Doctor: Any recent travel abroad?

Patient: No, hace mucho tiempo que no salgo al extranjero.

Doctor: I just want to go through of some of your key body systems, just to find out about your overall health. Do you suffer from headaches at all?

Patient: A veces si me vienen dolores de cabeza.

Doctor: How often do you get headaches?

Patient: Mas o menos una vez al mes digamos.

Doctor: And have seen you seen your doctor for that?

Patient: No, lo que normalmente hago es tomarme alguna medicina para el dolor de cabeza y se me quitan.

Doctor: Have you had any head injuries?

Patient: No

Doctor: And what about your vision do you wear glasses?

Patient: No

Doctor: Ok, vision is good?

Patient: Yo digo que si.

Doctor: Ok, do you ever suffer from nasal congestions or sinus problems?

Patient: Las unicas veces que se me tapa la nariz es si estoy cerca de un gato, esos animales me causan alergia.